

# Formation

Conter auprès de personnes âgées



Année 2016

---

Culture et Santé

---

# Initiation au conte

## comme outil d'animation et de médiation

### auprès de personnes atteintes par la maladie d'Alzheimer

Cette formation en deux jours enseigne la méthode « *Conte en secteur protégé* », validée en 2009 par la Fondation Médéric Alzheimer et la CNSA (Caisse nationale de solidarité pour l'autonomie).

Aide-soignant, AMP, infirmier, psychologue, bénévole, aidant, animateur... Tout professionnel de la santé, de la culture et tout accompagnant pourra utiliser l'outil conte pour le mieux-être des personnes âgées et/ou de personnes atteintes par la maladie d'Alzheimer :  
en créant une écoute active, en re-donnant l'accès aux mots, et du plaisir, le conte - et c'est désormais prouvé - a le pouvoir de réduire les symptômes de la dépression.

Cette formation permettra au participant :

- d'appréhender le conte comme outil d'animation et de médiation auprès des personnes âgées,
- de mettre en œuvre cette activité en favorisant l'appropriation du conte par l'équipe pluridisciplinaire,
- de créer de la parole et du lien, afin d'améliorer la vie des personnes au quotidien.

C'est une formation de 12 heures, réparties en 2 jours de 6h, pour 12 personnes.

#### Programme

##### **Premier jour :**

- ✓ Introduction au conte
- ✓ Outil d'animation et de médiation dans le milieu du soin
- ✓ Un texte écrit, une oralité : la différence.
- ✓ Le conte merveilleux pour quoi faire ? Choisir son conte.

##### **Deuxième jour :**

- ✓ Le chemin du conte, dessin, les mots-clés.
- ✓ La trame et son motif
- ✓ Mise en situation, moment de conte
- ✓ Conte et personnes âgées : changer l'écoute

Ce programme propose que l'artiste-conteuse revienne quelques mois après la formation pour faire vivre aux participants une séance de conte avec les résidents. Ainsi les intervenants sont stimulés et gagnent en confiance pour assumer eux-mêmes l'animation des futurs ateliers contes.



## Etudes soutenues par la Fondation Médéric Alzheimer

---

### Evaluation des effets de l'atelier conte auprès des personnes atteintes de maladie d'Alzheimer évoluée

Cette recherche a été soutenue par la Fondation Médéric Alzheimer (et aussi la Fondation de France, la CNSA, la DRAC et l'ARH du Languedoc Roussillon, l'O.I.D.R. du Sud Est) et menée en 2007-2008 conjointement par Véronique Aguilar, conteuse et coordinatrice de la recherche au sein de l'association Confluences, Jennifer Martin, statisticienne de Kappa Santé, Louis Ploton, Professeur de gérontologie du Laboratoire « Santé Individu Société », E.A.4129, Institut de Psychologie, Université Lumière Lyon-2, Emmanuelle Saucourt, anthropologue, chercheur associée au CREA, Université Lumière de Lyon2, et Denise Strubel, médecin Gériatre, chef de Service au CHU de Nîmes.

#### Rapport disponible au :

Centre de Documentation  
Fondation Nationale de Gérontologie  
49 rue Mirabeau  
75016 Paris

Association Confluences  
1 chemin du Paradis  
30700 Uzès

**Contacts avec les auteurs :** [v.aguilar@free.fr](mailto:v.aguilar@free.fr)

#### Contexte :

L'expérience de contage débute en 1997 auprès de personnes atteintes par la maladie d'Alzheimer au sein des C.A.N.T.O.U. et des centres de long séjour grâce au programme interministériel « Culture à l'hôpital ». Une méthode de travail, incluant une conteuse et le personnel soignant, a été mise en place et s'est généralisé à partir de 2004 dans plusieurs sites du Languedoc-Roussillon. En 2006, cette démarche a été élargie à plusieurs EHPAD auxquels ont été proposés des ateliers conte pour les résidents. Compte tenu de l'intérêt et du succès rencontrés et dans le but de pérenniser ce type d'interventions, l'association Confluences a souhaité évaluer, selon des critères scientifiques, l'impact d'un tel dispositif auprès de personnes atteintes de maladie d'Alzheimer à un stade évolué. En 2007-2008, un protocole d'évaluation des ateliers conte a vu le jour. Il était fondé sur plusieurs constats provenant de l'expérience antérieure des soignants et des conteurs, selon lesquels le conte stimulerait des fonctions telles que : l'écoute, la parole, la mémoire de faits anciens et la création d'images mentales.

#### Méthodologie de l'étude :

Cette étude contrôlée et randomisée a été réalisée sur deux ans. La deuxième année, les participants du groupe témoin ont été transférés au groupe expérimental afin de leur faire bénéficier de l'intervention.

#### Trois approches ont été croisées :

- **Une approche psychosociale** portant sur une série de tests (Démotivation P. Thomas, GDS-15 items -dépression-, Estime de soi, QoL-AD, NPI, CMAI) dont un organisme indépendant a traité les données statistiques. Les recueils de données ont été effectués à des temps différents : T0 (en amont, avant toutes interventions artistiques), puis à T6 (six mois après T0) et à T9 (9 mois après T0). Un temps nommé T'0 pour la seconde partie, correspondant en partie à T9, puis à T'5 (cinq mois après la première intervention).



- **Une étude anthropologique** comportant une observation du terrain, des interviews des soignants, des référents (personnels qui encadraient et assistaient à l'atelier), des conteurs et des familles.

- **Une analyse de la prescription des psychotropes** à la première année à T6 et à la seconde à T5.

### **Intervention :**

Les ateliers conte se sont déroulés pendant 12 séances bimensuelles sur 4 sites (2 CHU, 1 HL et 1 EHPAD) du Languedoc-Roussillon, dans des unités spécifiques Alzheimer ou des unités d'hébergement classique, accueillant des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer ou de maladies apparentées (au sens strict) à un stade évalué.

Bien que le répertoire des conteurs fût différent, le déroulement de chaque séance était identique : la mise en cercle des participants, un rituel d'ouverture, trois contes alternés par des respirations (poésie, chants, devinettes) sur une durée d'environ 50 minutes. Les participants pouvaient s'exprimer, échanger, chanter, dormir.

### **Participants :**

L'étude a porté sur 154 patients répartis en 8 groupes.

Sur les 154 patients, dont l'âge était entre 66 et 99 ans, 82% étaient des femmes et 18% des hommes. L'ensemble des participants avaient un score au MMSE compris entre 6 et 18.

### **Résultats :**

Quatre effets ont pu être observés et concernent la capacité d'écoute, la parole, la narration et les troubles du comportement.

L'hypothèse d'une écoute soutenue, pré-sentie par les soignants, a été confirmée au cours des séances par l'anthropologue, et nommée « *écoute active* ». Il semblerait que l'attention des participants ait augmenté au fur et à mesure du déroulement des séances.

Concernant la parole, les observations psychologiques (CMAI) et anthropologiques ont corroboré une certaine récupération de la capacité des participants à s'exprimer.

Par ailleurs, ces derniers ont paru retrouver un certain sens de la narration, leur permettant de recouvrer ainsi une forme de cohérence dans ce domaine.

Parallèlement, les troubles du comportement ont diminué (NPI : hallucinations et troubles de l'appétit) et les participants ont obtenu des scores moins élevés aux tests de dépression.

En matière de prescription de psychotropes, aucun changement significatif n'a été observé tant pour le groupe expérimental que pour le groupe témoin.

### **Conclusion :**

L'atelier conte semble avoir un effet cumulatif. Plus le nombre de séances est important, plus les effets sur les personnes malades sont probants. En revanche, si les ateliers conte s'arrêtent, les effets observés ne perdurent pas dans le temps.

Le retour à la parole constitue un des effets notables des ateliers conte. Il serait pertinent d'approfondir la recherche afin de mieux appréhender les mécanismes sous-jacents de ce retour à la parole. Pour se faire, il serait nécessaire d'augmenter la fréquence des séances de conte et leur nombre, de diminuer le nombre de sites d'intervention et de se concentrer sur l'aspect spécifique de ce *médium*.



# Maladie d'Alzheimer : les bienfaits du conte

Dans le Gard et l'Hérault, une étude en a montré l'utilité pour les patients.

**OPÉRATEUR** Association Confluences.

**BUDGET DE LA RECHERCHE** 157 000 €.

**FINANCEMENT DE LA RECHERCHE**

CNSA (57%), Fondation de France (25%), Fondation Médéric Alzheimer (12%), Drac et ARH.

**CONTACT** Véronique Aguilar, tél.: 06 28 49 78 02.



Véronique Aguilar a commencé à conter pour des personnes malades d'Alzheimer accueillies en établissement en 1997.

En septembre 1997, dans un centre de long séjour, une conteuse, Véronique Aguilar, a poussé par hasard la porte d'un « Cantou » (\*) et, dans cette unité fermée pour patients atteints d'Alzheimer, s'est mise à conter. Là où d'autres auraient été désarçonnés par ces patients apparemment incapables de concentration, Véronique Aguilar a cherché à entrer dans leur monde. « J'étais à l'écoute, j'inventais une histoire avec leur parole comme point de départ. Ce qui m'a pris du temps, c'est de les rassembler. » Mais le jour où elle a pu installer des fauteuils en cercle dans une salle ovale, « ils sont restés assis. J'ai mis en place un rituel: je les accueillais comme des "ancêtres", grâce auxquels nous sommes là. Dans ce cercle, ils devenaient des personnes, et non plus des patients, libres de me couper la parole, de ne rien dire, de dormir, de chanter. »

## Mesurer les effets

Cette expérience étonnante, qui a duré de septembre 1997 à fin 1998, s'est prolongée pendant cinq ans au CHU de Nîmes, dans le secteur protégé du centre de gérontologie Serre-Cavalier, dirigé par le docteur Denise Strubel. L'équipe médicale étant motivée, Véronique Aguilar a pu l'impliquer dans sa démarche. « Un soignant participait à chaque séance de conte, je contais aussi

pour lui, et cela l'amenait à entendre et à voir autrement les patients. » Ces moments précieux, l'équipe du centre en a mesuré les effets positifs. « Des personnes qui déambulent toute la journée s'assoient pendant une heure, des gens agressifs s'apaisent, d'autres qui ne parlaient pas se mettent à le faire, à chanter. Le soir, après la séance de conte, ils mangent mieux », témoigne Séverine Salles, chargée des actions culturelles au sein de l'établissement. Pour Véronique Aguilar, qui souhaitait poursuivre son travail dans des maisons de retraite, l'enjeu était alors de mesurer et d'expliquer les effets de ces séances. En 2007 et 2008, l'association Confluences, créée à cet effet, a coordonné une recherche combinant trois approches (psychosociale, anthropologique et médicale) auprès de 154 patients atteints de la maladie d'Alzheimer évoluée ou apparentée, répartis en huit groupes sur quatre sites de l'Hérault et du Gard: les services de gérontologie des CHU de Nîmes et de Montpellier, l'hôpital local de Pont-Saint-Esprit et une maison de retraite d'Onduze. Chaque groupe a participé à douze séances de contes, à un rythme bimensuel.

« Nous sommes arrivés aux mêmes constats: la dépression diminue, l'agressivité aussi, et il y a un retour à la parole et à la narration », rapporte Emmanuelle Saucourt, anthropologue, qui a mené cette étude et analysé pourquoi le conte apporte un mieux-être. « L'intérêt est qu'il ne s'agit pas d'art-thérapie. C'est un conteur professionnel qui crée un lien avec son public. »

## Cercle d'écoute

En reprenant la forme traditionnelle des veillées de conte, « dans un cercle d'écoute, symboliquement très fort », ces ateliers insèrent la personne désocialisée dans une communauté qui ranime un patrimoine commun. Le conte lui-même et l'ensemble de la séance, rythmée par des rituels, « le réinscrivent dans une temporalité ». Pour transmettre cette expérience, Véronique Aguilar et Emmanuelle Saucourt ont mis au point cette année un programme de formation intitulé « Conter en secteur protégé », destiné aux soignants et au personnel des maisons de retraite. ■

Solange de Fréminville

(\*) Centre d'activités naturelles tirées d'occupations utiles.

## En bref

### SANTÉ PUBLIQUE

#### Des films contre le «binge drinking»

En 2008, près de 20 % des jeunes de 17 ans ont pratiqué le «binge drinking» (ingestion d'une grande quantité d'alcool en un court laps de temps). Pour lutter contre ce phénomène, la ville de Paris a, le 10 novembre, lancé une campagne de prévention auprès des 15-25 ans (\*). Ces derniers ont jusqu'au 8 mars pour réaliser un mini-film de 30 secondes à 5 minutes mettant en garde, à la façon d'un film d'horreur, contre les conséquences cauchemardesques de l'ivresse. (\*) www.thebinge-lefilm.com

### FORMATION

#### La vulnérabilité au travail

Dans le cadre de son action de soutien à l'entourage de la personne malade, la Fondation Novartis propose, en collaboration avec la société Gil, une nouvelle formation pour aider les entreprises à améliorer la prise en charge de leurs collaborateurs malades ou aidants d'une personne fragile (\*). Composé de cas pratiques, de mises en situation et d'apports juridiques et épidémiologiques, le module, destiné à des groupes de six à huit managers, donne des clés méthodologiques et relationnelles pour mieux faire face aux situations de vulnérabilité au travail.

(\*) Renseignements: info@gii.fr

### HANDICAP

#### Les chiens guides à l'honneur

Confort, sécurité et plaisir sont les maîtres mots de la nouvelle campagne de communication de la Fédération française des associations de chiens guides d'aveugles, qui remettent gratuitement des chiens aux déficients visuels. La campagne, qui vise à sensibiliser le public à tout ce que ces compagnons apportent à leur maître et à son entourage, s'appuie notamment sur un site internet et un numéro vert (\*) qui diffusent des informations sur l'intérêt des chiens guides et les démarches à effectuer pour leur obtention.

(\*) www.gagnezenautonomie.fr et 08 00 14 78 52



## GRILLE D'OBSERVATION 2

SCÉANCE DU : 12/02/08 N° : 11

NOM DU RÉFÉRENT : Nicolas Estel

SIGNATURE : *Nicolas Estel*

Comportement de groupe	intro	histoire 1 <i>luc</i>	Poésie 1	histoire 2	Poésie 2 <i>luc</i>	histoire 3	Final
• Calme ⇒ +/-	-	+	+	++	+	+	+
• Attentif ⇒ +/-	-	++	+	++	+	+	+
• Écoute ⇒ +/-	+	+	+	+	+	+	+
• Concentré ⇒ +/-	+	+	+	+	+	+	+
• Se lève ⇒ +/-	-	-	-	-	-	-	-
• Silencieux ⇒ +/-	+	-/+	+	-/+	-	-	-
• Somnole ⇒ +/-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Interactions Extérieures</b>							
• S'exprime:							
- Mots/ commentaires	+	+	+	+	+	+++	-
- Onomatopées	+	++	-	++	-	++	-
- Chante	-	-	-	+	++	-	++
- Anticipe le récit	-	-	-	+	+	-	+
• Expressions visage							
- Figé	-	-	-	-	-	-	-
- Sourire	+	+	+	+	+	+	+
- Mimiques	-	-	+	-	-	-	-
- Regard	+	+	+	+	+	+	+
- Acquiesce	-	-	+	+	-	+	-
• Expressions corporelles							
- Applaudissements	+		++	+	+	+	++
- Autres	-	?gr	-	+	-	-	-
<b>Effets de communication</b>							
• Interpellation des autres	-	+	-	-	-	+	-
• Verbalisation	+	+	-	+	-	+	-
• Langage répétitif	-	-	-	-	-	-	-
• Dispersion de l'écoute	-	-	-	-	-	-	-
<b>Émotions</b>							
• Tristesse ⇒ +/-	-	-	-	-	-	-	-
• Joie ⇒ +/-	+	+	+	+	+	+	+
• Ému ⇒ +/-	-	+	-	-	+	+	-
• Colère ⇒ +/-	-	-	-	+	-	-	-
• Indifférent ⇒ +/-	-	-	-	-	-	-	-
• Rire ⇒ +/-	-	-	-	+	-	+	-
• Apaisement ⇒ +/-	-	-	+	+	+	-	+
• Remerciement ⇒ +	-	-	-	-	-	-	+





4 rue du Vieux Bassin - 30700 MONTAREN

<http://conteuse.veronique-aguilar.com>

*Les mots sont des créateurs de sens,  
ainsi le sage en donnant consistance à ses paroles, donne contenance à ses actions.*  
Yi King

## BIBLIOGRAPHIE

- Walter Benjamin, *Œuvres III*, Éditions Gallimard, 2000
- Nadine Decourt, *Contes et Diversités des Cultures*, Éditions Le CRDP de l'Académie de Lyon, 1997
- Pierre Lafforgue, *Petit Poucet deviendra grand*, Mollat Éditeur, octobre 1995, Périgueux
- C.G.Jung, *Essai d'exploration de l'inconscient*, collection Folio essais, Édition Denoël, 2001
- Marie-Louise von Franz, *La femme dans les contes de fées*, Éditions J. Renard. La Fontaine de Pierre, 5<sup>e</sup> édition, octobre 2003, Clamecy
- Paul Delarue et Marie-Louise Tenèze, *Le conte populaire français, tome deuxième*, Éditions G-P. Maisonneuve et Larose, avril 2002, Cahors
- Kineso Verebélyi, *Le conteur d'hier et d'aujourd'hui* in *Littérature orale paroles vivantes et mouvantes*, textes réunis par J.B. Martin et N. Decourt, Éditions presses universitaires de Lyon 2003
- Jérôme Brumer, *Pourquoi racontons nous des histoires*, Édition Retz, collection Forum éducation et culture 2002
- Jean-Paul Sartre, *L'Imagination*, Édition quadrille/Presses universitaires de France, 8<sup>e</sup> édition, 1981
- Joseph Campbell, *La Puissance du mythe*, Éditions J'ai lu 1991
- Paul Ricoeur, *Soi-même comme un autre*, L'ordre philosophique, collection dirigée par François Wahl, Édition du seuil, mars 1990
- Jean-noël Pelen, *Contes et identités sociales* in *Le conte tradition orale et identité culturelle*, Actes des rencontres de Lyon, réunis par J.B. Martin, association Rhône Alpes Conte Agence Régionale d'Éthnologie, dépôt légal 2<sup>e</sup> trimestre 1988.
- René Kaës, *Contes et divans. Médiation du conte dans la vie psychique*, Édition Dunod, Paris 2004, collection inconscient et culture 3<sup>e</sup> édition
- Jean-Claude Combessie, *La méthode en sociologie*, quatrième édition, Éditions La Découverte, 2003
- Paul Robert, *dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, Éditeurs Société du Nouveau Littre, Paris, 1959
- Jean-Pierre de Beaumarchais-Daniel Couty-Alain Rey, *Dictionnaire des littératures de la langue française*, Édition Birkbeck, 1994
- Marcel Détiègne, *L'Invention de la Mythologie*, Éditeur Gallimard 1981
- Bernadette Bricout, *Le Conte* in *Encyclopaedia universalis, dictionnaire des genres et des notions littéraires*, Édition Albin Michel, Paris 1997
- Norbert Sillamy, *Dictionnaire usuel de la psychologie*, Édition Birkbeck 1983
- Claude de la Genardière, *Conte, jeu, roman familiale et structuration psychique* in *Contes : l'universel et le singulier* publié sous la direction d'André Petitt, Édition Payot Lausanne 2002, sciences humaines
- Katérina Stenou, *L'image de l'autre, la différence du mythe au préjugé*, Éditions Seuil/Unesco, mars 1998
- Dominique Wolton, *L'autre Mondialisation*, Édition Flammarion, 2003
- Véronique Görög, *Contes et Identités sociales*, Les cahiers de la littérature orale, n°14



Albert Bensonnan, *Ch'ha de parole juive*, in *Humour et sagesse Judéo-arabes, Ch'hâ, proverbes et contes* par André Nahum, Éditions Desclée de Brouwer, 1998

Virginie Millot, *Ville fragile et paroles vives* in *Littérature orale paroles vivantes et mouvantes* textes réunis par J.B. Martin et présentés par Nadine Decourt, Éditions presse universitaires de Lyon 2003

Le petit Robert 1, édition 1982

Paul Zumthor, *Babel ou l'inachèvement*, Édition du seuil 1997

Yvan Colovic, *Les Prêtres de la langue*, in *Poésie, nation et Politique en Serbie* article de terrain du 11 septembre 2003

Catherine Liegeois, *Miklos fils de Jument : état d'une recherche*, in *Littérature orale paroles vivantes et mouvantes*, textes réunis par J.B. Martin et N. Decourt, Éditions presses universitaires de Lyon 2003

Daryush Shavegan, *Le choc des civilisations* in *La revue L'Esprit*

Paul Garapon, *L'imaginaire Mondialisé de la littérature jeunesse*, in *la revue L'Esprit*, Avril 2002

René Otayek, *Identité et démocratie dans une monde global*, Édité aux presses de la fondation nationale des sciences politiques, 2000

projet éducatif global, ville de Vaulx en Velin, Juin 2004

Catherine Lepagnol, *Biographie du Père Noël*, Édition Hachette, 1979

Muriel Bloch et Praline Gay-Para, *Babel Contes- Conteurs autour du monde*, Édition Rextel et arte édition 2001.

André Nahum, *Humour et sagesse judéo- arabes. Ch'hâ, proverbes et contes*, Édition de Brouwer, 1998

Omar Hallouche, *Paroles d'hommes à trois voix*, ASSFAM, décembre 2004

Wei Jinzhi, *avant propos*, in *Fables de la Chine Antique*, Beijing Édition en langues étrangères 2° tirage, 1984

Paul Reys et Nyogen Senzaki, *On ne peut pas voler la lune, et autres histoires*, Édition table ronde 2004, Paris

Jean Déjeux, *Djoh'a d'hier et d'aujourd'hui*, Édition Naaman Sherbrooke Québec, Canada 1978

Anne Richardot, *Le rire des lumières*, Édition Champion, Paris 2002

Jean Strarobinski, in Anne Richardot, *Le rire des lumières*, Édition Champion, Paris 2002

Yves Hersant, *Préface* in Hippocrate, *Sur le rire et la folie*, Édition rivage poche, petite bibliothèque, Rivages 1989

Daniel Couty, Alain Rey, Édition Bordas 1994

Bernard Sarrazin, *Le rire et le sacré*, Édition Desclée de Brouwer 1991

## WEBLIOGRAPHIE

Pour avoir le dossier complet de la recherche :

<http://conteuse.veronique-aguilar.com/recherche-formation>

Interview sur Canet de Campagne

<http://sites.radiofrance.fr/franceinter/em/carnetsdecampagne/index.php?id=7453>

Vidéo d'Emmanuelle Saucourt

<http://www.agevillagepro.com/actualite-3481-1-Evaluation-des-effets-de-l-atelier-conte-aupres-des-personnes-atteintes-par-la-maladie-d-Alzheimer-evoluee.html>

Résultats de la recherche qui ont permis de valider la méthode enseignée :

<http://www.fondation-mederic-alzheimer.org/fr/Soutien-a-la-Recherche/Projets-soutenus/Interventions-psycho-sociales>

Site de chercheurs anthropologues lyonnais sur l'oralité

<http://collectifconte.ish-lyon.cnrs.fr>



# La formatrice

## Véronique Aguilar :

Propose un répertoire ouvert sur l'imaginaire allant du récit de vie au légendaire en passant par le conte merveilleux. Conte depuis 1997 en secteur protégé, a monté plusieurs projets hospitaliers dans le cadre de « Culture à l'Hôpital » (programme ministériel DRAC/ ARS). A ensuite construit et coordonné la recherche « *Évaluation des effets de l'atelier conte auprès des personnes atteintes par la maladie d'Alzheimer évoluée ou apparentée* » conjointement avec : Louis Ploton, professeur de gérontologie du Laboratoire « Santé Individu Société », E.A. 4129, Institut de Psychologie, Université Lumière Lyon 2 ; le docteur Strubel , médecin gériatre, chef de service au CHU de Nîmes ; Emmanuelle Saucourt (Anthropologue) ; Jennifer Martin, statisticienne de Kappa Santé.

Conte aujourd'hui plusieurs spectacles (Femme, femmes, de la femme sauvage à la ménagère ; La Cabro d'or ; La Légende des Gardiens de la Terre).

## Confluences

**Association loi 1901 associant la santé à la culture, et tout particulièrement le conte pour le plaisir de tous ! Porte des projets de recherche et défend l'excellence du conte.**

**Confluences- BP 83- 30700 Uzès Cedex- Tel 04 66 63 48 18**

**N° SIRET : 49236748700013 et N° de formation : 91 30 0305330**

## Contact

**Véronique Aguilar : 06 28 49 78 02 ou [v.aguilar@free.fr](mailto:v.aguilar@free.fr)**

**Site internet : [www.conteuse.veronique-aguilar.com](http://www.conteuse.veronique-aguilar.com)**